MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI is uw on-line hulpmiddel bij het leren van vreemde talen. Dankzij de unieke benadering zult u in ongekend korte tijd de taal van uw keuze onder de knie krijgen.

Elementaire Chinese conversatie

Les 12

Tāmen dōu shì Zhōngguórén ma? Zijn zij allemaal Chinees?

GESPREK

A	*Tāmen dōu shì Zhōngguórén ma?*	A	Zijn zij allemaal Chinees?
B	*Tāmen bù dōu shì Zhōngguórén*	B	Zij zijn niet allemaal Chinees.
A	*Nǐmen dōu shì Rìběnrén ma?*	A	Zijn jullie allemaal Japanner?
B	*Wǒmen dōu bú shì Rìběnrén*	B	Wij zijn allemaal niet Japanner.
	Wǒmen dōu shì Hánguórén.		Wij zijn allemaal Zuid-Koreaan.

AANTEKENING/EN

1. *dōu* is een bijwoord dat “allemaal” betekent. Het wordt gebruikt om te accentueren dat een handeling in het meervoud van toepassing is. Zoals met alle bijwoorden bestaande uit één lettergreep staat het in de zin tussen het subject en het werkwoord.

   Tāmen dōu shì Zhōngguórén. — Zij zijn allemaal Chinees.

   Xiǎo háizi dōu xǐhuan tā. — Alle kleine kinderen mogen haar.

2. *dōu* kan gebruikt worden zelfs wanneer het subject bestaat uit slechts twee personen (of twee zelfstandige naamwoorden).

   Tā de fùmǔ dōu shì Tàiguórén. — Zijn ouders zijn allebei Thai.

3. Wanneer *bù* in een zin aanwezig is samen met *dōu*, is de betekenis van de zin waarin *bù* vóór *dōu* staat totaal verschillend van de betekenis van de zin wanneer *bù* na *dōu* staat.

   Wǒmen BÙ DŌU shì Zhōngguórén. — Wij zijn niet allemaal Chinees. (Sommigen van ons zijn Chinees, sommigen van ons zijn dat niet.)

   Wǒmen DŌU BÚ shì Zhōngguórén. — Wij zijn allemaal niet Chinees. (Geen van ons is Chinees.)

4. De uitdrukking shéi dōu betekent iedereen.

   Shéi dōu xǐhuan nǐ. — Iedereen mag jou.

   Shéi dōu yào zuò shēngyi. — Iedereen doet graag zaken.

   Shéi dōu hěn gāoxìng . — Iedereen is erg gelukkig.

VOCABULAIRE

dōu	allemaal, allebei	*xiǎo*	klein
gōngzuò	werken	*Xībānyáwén*	Spaans (taal)
háizi	kinderen	*yào*	willen
kāfēi	koffie	*Yīngwén*	Engels (taal)
shēngyi	zaken	*zuò*	doen

OEFENING/EN

12.1 Vertaal naar het Chinees. Raadpleeg indien nodig het vocabulaire gedeelte.

1 Wij weten allemaal zijn naam.
2 Wij weten allemaal zijn naam niet.
3 Wij weten niet allemaal zijn naam.
4 Geen van ons weet zijn naam.
5 Wij kennen hem allemaal persoonlijk.
6 Wij kennen hem niet allemaal persoonlijk.
7 Zij weten allemaal mijn naam, maar zij kennen mij niet allemaal.
8 Geen van hun kent jou.
9 Wij spreken allemaal Spaans.
10 Zijn alle Aziatische talen moeilijk?
11 Spreken alle Belgen Frans?
12 Spreken alle Zwitsers Duits?
13 Mijn collega's zijn allemaal buitenlander.
14 Iedereen is erg droevig.
15 Wij zijn niet allemaal gelukkig.
16 Mijn collega's zijn allemaal niet aanwezig.
17 Wij komen niet allemaal.
18 Wij drinken niet allemaal koffie.
19 Werken jouw ouders allebei?
20 Mijn collega's spreken allemaal Engels.

ANTWOORDEN OP DE OEFENING/EN

12.1

1 *Wǒmen dōu zhīdao tā de míngzi.*
2 *Wǒmen dōu bù zhīdao tā de míngzi.*
3 *Wǒmen bù dōu zhīdao tā de míngzi.*
4 *Wǒmen dōu bù zhīdao tā de míngzi.*
5 *Wǒmen dōu rènshi tā.*
6 *Wǒmen bù dōu rènshi tā.*
7 *Tāmen dōu zhīdao wǒ de míngzi, dànshì tāmen bù dōu rènshi wǒ.*
8 *Tāmen dōu bu rènshi nǐ.*
9 *Wǒmen dōu shuō Xībānyáwén.*
10 *Yàzhōu de yǔyán dōu nán ma?*
11 *Bǐlìshírén dōu shuō Fǎwén ma?*
12 *Ruìshìrén dōu shuō Déwén ma?*
13 *Wǒ de tongshi dōu shì wàiguórén.*
14 *Shéi dōu hěn nánguò.*
15 *Wǒmen bù dōu hěn gāoxìng.*
16 *Wǒ de tóngshì dōu bú zài.*
17 *Wǒmen bù dōu lái.*
18 *Wǒmen bù dōu hē kāfēi.*
19 *Nǐ de fùmǔ dōu gōngzuò ma?*
20 *Wǒ de tóngshì dōu shuō Yīngwén.*